# Dansk referenceoversættelse

## HAAS+SOHN

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_98a85c8decc5bb87aca1

SHA-256: 98a85c8decc5bb87aca1bff68477ea0afdefa7a61e9fe10410adcb84e62c111a

# Værdier og referencer i originaldokumentet

De følgende sider er nøjagtige kopier af de oprindelige scannede sider. Talværdier, koder og identifikatorer bevares som trykt og erstattes ikke af ukontrolleret OCR. Derefter følger referenceoversættelsen; det komplette originaldokument findes også sidst.

# Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011

**CZ081-2013/CPR**

**1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:**

Spotřebič na pevná paliva bez dodávky teplé vody dle DIN EN 13240:2001 + A2:2004

**2. Identifikace stavebního výrobku:**

**Krbová kamna na dřevo, typ: ORSTED**

Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

| **Základní technické údaje krbových kamen** | **Dřevo** | | |
|---|---|---|---|
| Dosažený tepelný výkon (100%) [kW] | 8,7 | | |
| Snížený tepelný výkon (33%) [kW] | 2,9 | | |
| Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h] | 2,5 | | |
| Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C] | 300 | | |
| Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s] | 8,7 | | |
| Energetická účinnost [%] | 78,5 | | |
| Koncentrace CO při 13% $O_2$ (%) | 0,86 | | |
| Použitelná paliva: dřevo | | | |
| Minimální tah komína v hrdle kouřovodu | 12 Pa | | |
| Průměr kouřovodu | 150 mm | | |
| Vyústění kouřovodu | Vertikální | | |
| Hmotnost | 120 kg | | |

**3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:**

Krbová kamna ORSTED jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.

Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz

Zatřídění krbových kamen je provedeno dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

**4. Kontaktní adresa výrobce:**

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČ: 62740989
telefon: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

**5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:**

Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

**6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:**

EN 13240:2001 /A2:2004, posouzení podle systému 3, provedl oznámený subjekt 1625 Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle Am Technologiepark 1 45307 Essen a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. RRF-40 08 1783 pro spotřebič ORSTED s typovým označením 266.17 ze dne 30.7.2008.

**7. Deklarované vlastnosti**

| | |
|---|---|
| Harmonizovaná technická specifikace | DIN EN 13240:2001 + A2:2004 |
| Základní charakteristika | Vlastnosti |
| Požární bezpečnost | |
| Vzdálenost od hořlavých materiálů | Minimální vzdálenosti<br>zadní stěna = 200 mm strop = 1500 m<br>boční stěny = 200 mm čelní stěna = 800 mm |
| Riziko vypadnutí hořícího paliva | Pass |
| Emise spalin | Viz. tabulka v bodě 2 |
| Povrchová teplota | Pass |
| Elektrická bezpečnost | Pass |
| Čistitelnost | Pass |
| Max. pracovní tlak | - |
| Teplota výstupních spalin | Viz. tabulka v bodě 2 |
| Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla ) | NPD |
| Tepelný výkon | |
| Jmenovitý výkon | 8 kW |
| Výkon vytápění prostoru | - |
| Výkon ohřevu vody | - |
| Energetická účinnost | Viz. tabulka v bodě 2 |

**8.** Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7

**9. Ostatní:**

V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.

**Popis a určení výrobku:**

Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.

Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.

Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.

Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.

Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.

Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

Spotřebic je nutné umistit tak, aby stal pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.

**Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.**

V Rumburku dne 26.6.2013

Ing. Petr Bár

Technický ředitel

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ 62740989, DIČ CZ62740989

## Oprindelig side 1

| Originaltekst | Dansk |
|---|---|
| Prohlášení o vlastnostech podle nařízení | Ydeevnedeklaration i henhold til forordningen |
| Jedinečný identifikační kód typu výrobku: | Produkttypens unikke identifikationskode: |
| Spotřebič na pevná paliva bez dodávky teplé vody dle | Fastbrændselsapparat uden varmtvandsforsyning i henhold til |
| Identifikace stavebního výrobku: | Identifikation af byggevare: |
| Krbová kamna na dřevo. typ: ORSTED | Brændeovn. Type: ORSTED |
| Zatřídění krbových kamen dle | Klassificering af pejseovne i henhold til |
| (tabulka | (tabel |
| třídění spotřebičů - | sorteringsapparater - |
| a). | og). |
| Základní technické úda•e krbo • ch kamen | Grundlæggende tekniske data for pejseovne |
| Dřevo | Træ |
| Dosažen ' tepeln | Opnået 'termisk' |
| • 'kon | • 'hest' |
| Snížen' te eln• | Reducer varmen. |
| on | han |
| Max. dávka | Maksimal dosis |
| liva ro tiloženi | liv ro tiloženi |
| Průměrná t | Gennemsnitlig t |
| . s lin za hrdl. kouřovodu | med foring bag røgrørets hals |
| Ene etická účinnost | Energieffektivitet |
| Koncentrace co ři | Koncentration af co |
| Použitelná paliva: dřevo | Brugbare brændstoffer: træ |
| Minimální tah komína v hrdle kouřovodu | Minimum skorstenstræk ved røgrørshalsen |
| Průměr kouřovodu | Røgrørets diameter |
| Vyústění kouřovodu | Røgudløb |
| Hmotnost | Vægt |
| k | til |
| Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací: | Tilsigtet anvendelse eller anvendelser af byggevaren i overensstemmelse med den relevante harmoniserede tekniske specifikation: |
| Krbová kamna ORSTED jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností. | ORSTED pejseovne er designet til ekstra opvarmning og opvarmning af opholds- og fællesrum. |

| Originaltekst | Dansk |
|---|---|
| Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz | Ovnen er ikke beregnet til kontinuerlig drift. |
| Zatřídění krbových kamen je provedeno dle | Klassificeringen af pejseovne udføres i henhold til |
| (tabulka | (tabel |
| třídění spotřebičů - 1a). | sorteringsapparater - 1a). |
| Kontaktní adresa výrobce: | Producentens kontaktadresse: |
| 'č: | C: |
| ul. SNP | ul. SNP |
| telefon: | telefon: |
| ggg | ggg |
| fax: | fax: |
| Česká republika | Tjekkiet |
| Email: infocz@haassohn.com | E-mail: infocz@haassohn.com |
| Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků: | System til vurdering og verifikation af byggevarers ydeevnekonstans: |
| Dle systému | Efter system |
| (ptíloha V, bod | (Tillæg V, punkt |
| NarÍzení Evropského parlamentu a Rady (EU) C. | Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) C. |
| ze dne | fra datoen |
| Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma: | Produkterne er omfattet af den harmoniserede standard: |
| posouzení podle systému | vurdering i henhold til systemet |
| provedl oznámený subjekt | udført af et bemyndiget organ |
| Essen a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. | Essen og udstedte den indledende typetestrapport nr. |
| pro spotřebič ORSTED | til ORSTED-apparat |
| s typovým označením | med typebetegnelse |
| ze dne | fra datoen |
| Vertikální | Lodret |
| Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s] | Massestrømningshastighed for tør røggas [g/s] |

## Oprindelig side 2

| Originaltekst | Dansk |
|---|---|
| Deklarované vlastnosti | Deklarerede egenskaber |
| Vlastnosti | Funktioner |
| Minimální vzdálenosti | Minimumsafstande |
| zadní stěna = | bagvæg = |
| strop | loft |
| boční stěny = | sidevægge = |
| čelní stěna | forvæg |
| Viz. tabulka v bodě | Se tabellen i punkt |
| Viz. tabulka V boae | Se tabel V boae |
| Viz. tabulka v bodě | Se tabellen i punkt |
| Výrobce uvedený v bodě | Den i punkt nævnte producent |
| potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech | bekræfter, at egenskaberne ved de produkter, der er angivet i punkterne |
| jsou ve shodě s vlastnostmi | er i overensstemmelse med egenskaberne |
| a | og |
| uvedenými v bodě | angivet i punkt |
| V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty | Hvis ovnen er installeret i et rum med brandfarlige genstande |
| musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů | skal være på afstand af brandfarlige materialer |
| zdvojnásobeny. | fordoblet. |
| Popis a určení výrobku: | Produktbeskrivelse og formål: |
| Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností. | Pejseovne til lokal opvarmning af forskellige stuer. |
| Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s | Tilslutning af en pejseovn til en skorstensafluftning må kun udføres med en skorstensfejers samtykke og i overensstemmelse med |
| Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována. | Eller direktivet, der gælder for det land, hvor ovnen skal installeres. |
| Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě | Som brændsel må kun anvendes de brændsler, der er anført i punkt |
| Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad. | Kul, koks og husholdningsaffald må ikke anvendes. |
| Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita. | Ved brug og installation af en pejseovn er det nødvendigt at følge de brandbeskyttelsesprincipper, der gælder i det land, hvor ovnen skal anvendes. |
| Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor. | Apparatet må kun betjenes af voksne. Betjening af komfuret kræver lejlighedsvis betjening og opsyn. |

| Originaltekst | Dansk |
|---|---|
| Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle | Apparatet må bruges i normale omgivelser i henhold til |
| ed | red. |
| nebo podle příslušného ustanovení platného pro | eller i henhold til den relevante bestemmelse, der gælder for |
| stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při zrněné prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo vybuchu (napr. | det land, hvor ovnen skal leveres (installeres). I et kornet miljø, hvor der kan opstå en midlertidig risiko for brand eller eksplosion (f.eks. |
| lepeni lina, PVC, prl präCi s nätërovymi hmotami), musi byt | limning af linned, PVC, PRL med netmaterialer), skal være |
| včas prea vznlKem nebezpeCi vytazen z | rykket ud i tide på grund af fare |
| provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem. | Apparatet må kun bruges, når rummet er blevet grundigt ventileret, helst med træk. |
| Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot. | Brandfarlige genstande må ikke placeres på apparatet. |
| SpottebiC je nutné umístit tak, aby stál pevné na nehoflavem podkladu, presahujiCi půdorys kamen vpredu nejmene a po stranách | Ovnen skal placeres, så den står stabilt på en plan overflade, og som rækker ud over ovnens fodaftryk i det mindste foran og på siderne. |
| po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela. | Efter hver længere afbrydelse af ovnens drift er det nødvendigt at kontrollere skorstenens, røgkanalens og forbrændingskammerets åbenhed og renlighed, inden ovnen tændes igen. Lågen skal altid være lukket, undtagen ved igangsætning, påfyldning og fjernelse af aske. |
| Podrobnější podmínky provozu.krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu. | Mere detaljerede driftsbetingelser for pejseovnen findes i brugsanvisningen og i det tekniske datablad. |
| Toto prohlášení | Denne udtalelse |
| vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě | ydeevner udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt |
| V Rumburku dne | I Rumburk på |
| Harmonizovaná technická specifikace | Harmoniseret teknisk specifikation |
| Základní charakteristika | Grundlæggende karakteristika |
| Požární bezpečnost | Brandsikkerhed |
| Vzdálenost od hořlavých materiálů | Afstand fra brandfarlige materialer |
| Riziko vypadnutí hořícího paliva | Risiko for at brændende brændstof falder ud |
| Emise spalin | Udstødningsemissioner |
| Povrchová teplota | Overfladetemperatur |
| Elektrická bezpečnost | Elektrisk sikkerhed |
| Čistitelnost | Rengøringsevne |
| Max. pracovní tlak | Maks. arbejdstryk |
| Teplota výstupních spalin | Udstødningsgastemperatur |

| Originaltekst | Dansk |
|---|---|
| Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla) | Mekanisk modstand (udstødningsrørets belastningskapacitet) |
| Tepelný výkon | Termisk kraft |
| Jmenovitý výkon | Nominel effekt |
| Výkon vytápění prostoru | Rumopvarmningskapacitet |
| Výkon ohřevu vody | Vandopvarmningskapacitet |
| Energetická účinnost | Energieffektivitet |
| Pass | Passere |
| Pass | Passere |
| Pass | Passere |
| Ostatní: | Andre: |

# Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011

**CZ081-2013/CPR**

**1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:**

Spotřebič na pevná paliva bez dodávky teplé vody dle DIN EN 13240:2001 + A2:2004

**2. Identifikace stavebního výrobku:**

**Krbová kamna na dřevo, typ: ORSTED**

Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

| **Základní technické údaje krbových kamen** | **Dřevo** | | |
|---|---|---|---|
| Dosažený tepelný výkon (100%) [kW] | 8,7 | | |
| Snížený tepelný výkon (33%) [kW] | 2,9 | | |
| Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h] | 2,5 | | |
| Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C] | 300 | | |
| Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s] | 8,7 | | |
| Energetická účinnost [%] | 78,5 | | |
| Koncentrace CO při 13% $O_2$ (%) | 0,86 | | |
| Použitelná paliva: dřevo | | | |
| Minimální tah komína v hrdle kouřovodu | 12 Pa | | |
| Průměr kouřovodu | 150 mm | | |
| Vyústění kouřovodu | Vertikální | | |
| Hmotnost | 120 kg | | |

**3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:**

Krbová kamna ORSTED jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.

Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz

Zatřídění krbových kamen je provedeno dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

**4. Kontaktní adresa výrobce:**

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČ: 62740989
telefon: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

**5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:**

Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

**6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:**

EN 13240:2001 /A2:2004, posouzení podle systému 3, provedl oznámený subjekt 1625 Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle Am Technologiepark 1 45307 Essen a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. RRF-40 08 1783 pro spotřebič ORSTED s typovým označením 266.17 ze dne 30.7.2008.

**7. Deklarované vlastnosti**

| | |
|---|---|
| Harmonizovaná technická specifikace | DIN EN 13240:2001 + A2:2004 |
| Základní charakteristika | Vlastnosti |
| Požární bezpečnost | |
| Vzdálenost od hořlavých materiálů | Minimální vzdálenosti<br>zadní stěna = 200 mm strop = 1500 m<br>boční stěny = 200 mm čelní stěna = 800 mm |
| Riziko vypadnutí hořícího paliva | Pass |
| Emise spalin | Viz. tabulka v bodě 2 |
| Povrchová teplota | Pass |
| Elektrická bezpečnost | Pass |
| Čistitelnost | Pass |
| Max. pracovní tlak | - |
| Teplota výstupních spalin | Viz. tabulka v bodě 2 |
| Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla ) | NPD |
| Tepelný výkon | |
| Jmenovitý výkon | 8 kW |
| Výkon vytápění prostoru | - |
| Výkon ohřevu vody | - |
| Energetická účinnost | Viz. tabulka v bodě 2 |

**8.** Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7

**9. Ostatní:**

V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.

**Popis a určení výrobku:**

Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.

Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.

Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.

Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.

Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.

Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

Spotřebic je nutné umistit tak, aby stal pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.

**Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.**

V Rumburku dne 26.6.2013

Ing. Petr Bár

Technický ředitel

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ 62740989, DIČ CZ62740989

# Vyhlásenie o vlastnostiach podľa nariadenia EÚ 305/2011

## SK081-2013/CPR

**1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:**

Spotrebič na pevné palivá bez dodávky teplej vody podľa DIN EN 13240:2001 + A2:2004

**2. Identifikácia stavebného výrobku:**

**Krbové kachle na drevo, typ: ORSTED**

Zatriedenie krbových kachieľ podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

| Základné technické údaje krbových kachieľ | Drevo | | |
|---|---|---|---|
| Dosiahnutý tepelný výkon (100 %) [kW] | 8,7 | | |
| Znížený tepelný výkon (70 %) [kW] | 2,9 | | |
| Max. dávka paliva na priloženie [kg/h] | 2,5 | | |
| Priemerná tep. spalín za hrdl. dymovodu [°C] | 300 | | |
| Hmotnostný prietok suchých spalín [g/s] | 8,7 | | |
| Energetická účinnosť [%] | 78,5 | | |
| Koncentrácia CO pri 13 % $O_2$ (%) | 0,86 | | |
| Použiteľné palivá: drevo | | | |
| Minimálny ťah komína v hrdle dymovodu | 12 Pa | | |
| Priemer dymovodu | 150 mm | | |
| Vyústenie dymovodu | Vertikálne | | |
| Hmotnosť | 120 kg | | |

**3. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:**

Krbové kachle ORSTED sú určené na prikurovanie a vykurovanie obytných a spoločenských miestností.

Kachle nie sú určené pre nepretržitú prevádzku

Zatriedenie krbových kachieľ je vykonané podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

**4. Kontaktná adresa výrobcu:**

HAAS+SOHN Rukov s. r. o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČO: 62740989
telefón: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

**5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:**

Podľa systému 3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 zo dňa 9. 3. 2011)

**6. Na výrobky sa vzťahuje harmonizovaná norma:**

EN 13240:2001 /A2:2004, posúdenie podľa systému 3, provedl oznámený subjekt 1625 Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle Am Technologiepark 1 45307 Essen a vydal protokol o počiatočnej skúške typu č. RRF-40 08 1783 pre spotrebič ORSTED s typovým označením 266.11 zo dňa 30.7.2008.

**7. Deklarované vlastnosti**

| | |
|---|---|
| Harmonizovaná technická špecifikácia | DIN EN 13240:2001 + A2:2004 |
| Základná charakteristika | Vlastnosti |
| Požiarna bezpečnosť | |
| Vzdialenosť od horľavých materiálov | Minimálne vzdialenosti<br>zadná stena = 200 mm strop = 1500 mm<br>bočné steny = 200 mm čelná stena = 800 mm |
| Riziko vypadnutia horiaceho paliva | Pass |
| Emisie spalín | Pozrite tabuľku v bode 2 |
| Povrchová teplota | Pass |
| Elektrická bezpečnosť | Pass |
| Čistiteľnosť | Pass |
| Max. pracovný tlak | - |
| Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone | Pozrite tabuľku v bode 2 |
| Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla) | NPD |
| Tepelný výkon | |
| Menovitý výkon | 8 kW |
| Výkon vykurovania priestoru | - |
| Výkon ohrevu vody | - |
| Energetická účinnosť | Pozrite tabuľku v bode 2 |

**8.** Výrobca uvedený v bode 4 potvrdzuje, že vlastnosti výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

**9. Ostatné:**

V prípade, že sú kachle inštalované v priestore s horľavými predmetmi C3, musia byť vzdialenosti od horľavých materiálov zdvojnásobené.

**Popis a určenie výrobku:**

Krbové kachle na miestne (lokálne) vykurovanie najrôznejších obytných miestností.

Pripojenie krbových kachieľ na komínový prieduch smie byť vykonané iba sa súhlasom kominárskeho podniku a v súlade s ČSN 73 4201:2010, alebo smernicou platnou pre štát, kde budú kachle inštalované.

Ako palivo je možné použiť iba palivá uvedené v bode 2. Nesmie byť použité uhlie, koks a domový odpad.

Pre prevádzkovanie a inštaláciu krbových kachieľ je nutné dodržiavať zásady požiarnej ochrany, platné pre štát v ktorom budú kachle použité.

Obsluhu spotrebiča smú vykonávať iba dospelé osoby. Prevádzka kachieľ vyžaduje občasnú obsluhu a dozor.

Spotrebič smie byť používaný v obyčajnom prostredí podľa ČSN 33 2000-1 ed. 2 alebo podľa príslušného ustanovenia platného pre štát, kam budú kachle dodané (inštalované). Pri zmene prostredia, kde by mohlo vzniknúť prechodné nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu (napr. pri lepení linolea, PVC, pri práci s náterovými hmotami), musí byť spotrebič včas pred vznikom nebezpečenstva vyradený z prevádzky. Ďalej je možné spotrebič používať až po dôkladnom odvetraní priestoru, najlepšie prievanom.

Na spotrebič nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt.

Spotrebič je nutné umiestniť tak, aby stál pevne na nehorľavom podklade, presahujúci pôdorys kachieľ vpredu najmenej o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každom dlhšom prerušení prevádzky kachieľ je nutné pred opätovným zakúrením skontrolovať priechodnosť a čistotu komína, dymovodu a spaľovacieho priestoru kachieľ. Dvierka musia byť vždy uzatvorené, okrem uvádzania do prevádzky, dopĺňovania paliva a odstraňovania popola.

Podrobnejšie podmienky prevádzky krbových kachieľ sú uvedené v Návode na obsluhu a v Technickom liste.

**Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.**

V Rumburku dňa 26. 6. 2013

Ing. Petr Bár
Technický riaditeľ

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989